

INSTRUKCJA OBSŁUGI

(Instrukcja oryginalna)

**SMART
CLEANER** TM
by **XTON**



SMART CLEANER

Automatyczna myjnia koszowa

Model: SC1000

Wyd.4 / Marzec 2026



1. Spis treści

1.	Spis treści.....	2
2.	Wprowadzenie	4
3.	Opis symboli bezpieczeństwa użytych w instrukcji.....	4
4.	Ważne informacje.....	5
5.	Przeznaczenie urządzenia.....	6
6.	Transport i przechowywanie.....	7
7.	Budowa ogólna.....	7
8.	Zasada działania	16
9.	Charakterystyka techniczna	17
10.	Bezpieczeństwo obsługi.....	18
10.1	Warunki bezpieczeństwa obsługi.....	18
10.2	Zagrożenia.....	19
10.3	Środki zapobiegawcze	20
10.4	Środki zapobiegawcze przed poparzeniem środkiem chemicznym.	20
10.5	Środki zapobiegawcze przed zatruciem oparami	20
10.6	Ryzyko Resztkowe.....	20
10.7	Oznakowanie ostrzegawcze – piktogramy.....	21
11.	Przygotowanie do uruchomienia.....	23
12.	Pierwsze uruchomienie i obsługa.....	24
13.	Obsługa codzienna.....	27
14.	Konserwacja, kontrola, naprawa	27
15.	Ważne informacje dotyczące pompy tłoczącej i mechanizmu napędowego.....	29
16.	Konserwacja i serwis.....	30
17.	Podstawowe problemy myjni – rozwiązania	31
18.	Uwagi końcowe producenta	33
19.	Utylizacja maszyny.....	34
20.	Deklaracja zgodności	35
21.	Karta gwarancyjna	36





Producentem maszyny w rozumieniu Dyrektywy 2006/42/WE oraz Rozporządzenia (UE) 2023/1230 jest:

XTON S.C. ŁUKASZ BASIAGA, PIOTR ŁUKASIK
ul. Franciszka Żwirki 31, 33-300 Nowy Sącz, Poland
VAT UE: PL734-347-82-42 REGON: 121453788

tel: +48 535 530 824, +48 18 479 16 01
email: office@xton.eu



2. Wprowadzenie

Zadaniem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z budową, działaniem oraz prawidłową i bezpieczną obsługą myjni koszowej SMART CLEANER SC1000, w całym okresie użytkowania. Zarówno w okresie objętym gwarancją producenta, jak również w okresie pogwarancyjnym. Przypominamy, że przestrzeganie zależy do podstawowych obowiązków użytkownika, wymaganych i podlegających kontroli w okresie gwarancyjnym przez służby serwisowe producenta ocen i wytycznych zawartych w nin. instrukcji należy do podstawowych obowiązków użytkownika, wymaganych i podlegających kontroli w okresie gwarancyjnym przez służby serwisowe producenta. Z niniejszą dokumentacją powinny zapoznać się wszystkie osoby dopuszczone do obsługi tych urządzeń, łącznie z personelem obsługi technicznej i nadzorem kierowniczym.

3. Opis symboli bezpieczeństwa użytych w instrukcji

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oznakowane są znakiem ostrzegawczym i słowem sygnalizującym. Słowo sygnalizujące (NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE, UWAGA) opisuje ciężar grożącego niebezpieczeństwa i ma następujące znaczenie:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza bezpośrednie niebezpieczeństwo z wysokim ryzykiem śmierci lub ciężkich zranień ciała (utrata części ciała lub długotrwałe jego uszkodzenie), jeśli nie będzie się temu zapobiegać.

Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi utratą życia lub ciężkim zranieniem ciała.



OSTRZEŻENIE

Oznacza możliwe zagrożenie ze średnim ryzykiem śmierci lub (ciężkiego) uszkodzenia ciała, jeśli nie będzie się temu zapobiegać.

Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi utratą życia lub zranieniem ciała.

**UWAGA**

Oznacza zagrożenie o niewielkim ryzyku, które może powodować lekkie lub średnio ciężkie uszkodzenia ciała albo szkody rzeczowe, jeśli nie będzie się temu zapobiegać.

Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi zranieniem ciała.

Ważne informacje, wskazówki, zalecenia i uwagi oznakowane są znakiem informacyjnym i słowem sygnalizującym, którego znaczenie przedstawiono poniżej:

**WAŻNE**

Oznacza informacje i wskazówki istotne dla zachowania maszyny w dobrym stanie technicznym lub ułatwiające jej właściwe użytkowanie, optymalizację pracy czy przechowywanie. Nieprzestrzeganie tej wskazówki uniemożliwi pełne wykorzystanie maszyny lub prowadzić może do zakłócenia procesu, uszkodzenia maszyny lub otoczenia.

4. Ważne informacje

Odbiór urządzenia przez użytkownika następuje przy zastosowaniu procedury określonej protokołem zdawczo-odbiorczym lub innej formy uzgodnionej z producentem, potwierdzającej odbiór wyrobu.

W momencie odbioru urządzenia użytkownik powinien:

1. sprawdzić zgodność wyrobu z zamówieniem, oraz dokonać oceny jego stanu technicznego.
2. sprawdzić kompletność dostarczonego wyposażenia technicznego urządzenia. W przypadku stwierdzenia rozbieżności, niezgodności należy niezwłocznie zgłosić do producenta i odnotować w protokole odbioru,
3. sprawdzić kompletność podpisów i stempli w dokumentacji techniczno-ruchowej i karcie gwarancyjnej wyrobu,
4. sprawdzić kompletność otrzymanej dokumentacji,
5. dokonać próby ruchowej urządzenia.

Zakres dostawy obejmuje:

1. kompletną automatyczną myjkę koszową
2. instrukcją obsługi
3. deklarację zgodności CE
4. kartę gwarancyjną urządzenia

5. Przeznaczenie urządzenia

Myjnia koszowa Smart Cleaner 1000 przeznaczona jest do automatycznego mycia części roztworami wodnymi.



UWAGA

Myjnia może funkcjonować jedynie z roztworami wodnymi – zalecany roztwór na bazie koncentratu z serii XTON ACTIVE CLEANER BA. Nie napełniać zbiornika rozpuszczalnikami, produktami łatwopalnymi lub wybuchowymi.

Przewidywane zastosowanie: w warsztatach naprawczych i remontowych taboru kolejowego, produkcji przemysłowej oraz wszędzie tam gdzie proces technologiczny nakazuje odtłuszczenie i mycie powierzchniowe wyrobów. Stosowanie urządzenia do innych celów, jak również samowolne dokonywanie przeróbek jest zabronione pod rygorem utraty gwarancji.

6. Transport i przechowywanie

Myjnia koszowa przeznaczona jest do użytkowania wyłącznie w pomieszczeniach warsztatowych, bądź halach produkcyjnych wyposażonych w instalacje wentylacyjne odciągowo/nawiewne. Nie dopuszcza się możliwości przechowywania urządzenia na wolnym powietrzu. W sytuacji wymagającej krótkotrwałego przechowania (nie dłużej niż 7-dni) na zewnątrz, należy urządzenie ustawić pod zadaszeniem i przykryć materiałem zabezpieczającym przed wpływem negatywnych warunków atmosferycznych. Myjki nie można narażać na temperaturę poniżej 5°C.

W sytuacji konieczności przemieszczenia myjki, wymagany jest transport urządzenia w pozycji pionowej (naturalna pozycja pracy), przy użyciu podnośnika widłowego lub wózka paletowego. Urządzenie przygotowane do transportu powinno mieć zamkniętą pokrywę. Przy wykonywaniu czynności załadunkowo- transportowych należy uwzględnić masę własną urządzenia, jego środek ciężkości a także zachować należyta ostrożność. Przy realizacji tych czynności, należy zawsze stosować wszystkie wymagane środki bezpieczeństwa i przepisy BHP.



UWAGA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niewłaściwego transportu i składowania urządzenia przez użytkownika.

7. Budowa ogólna

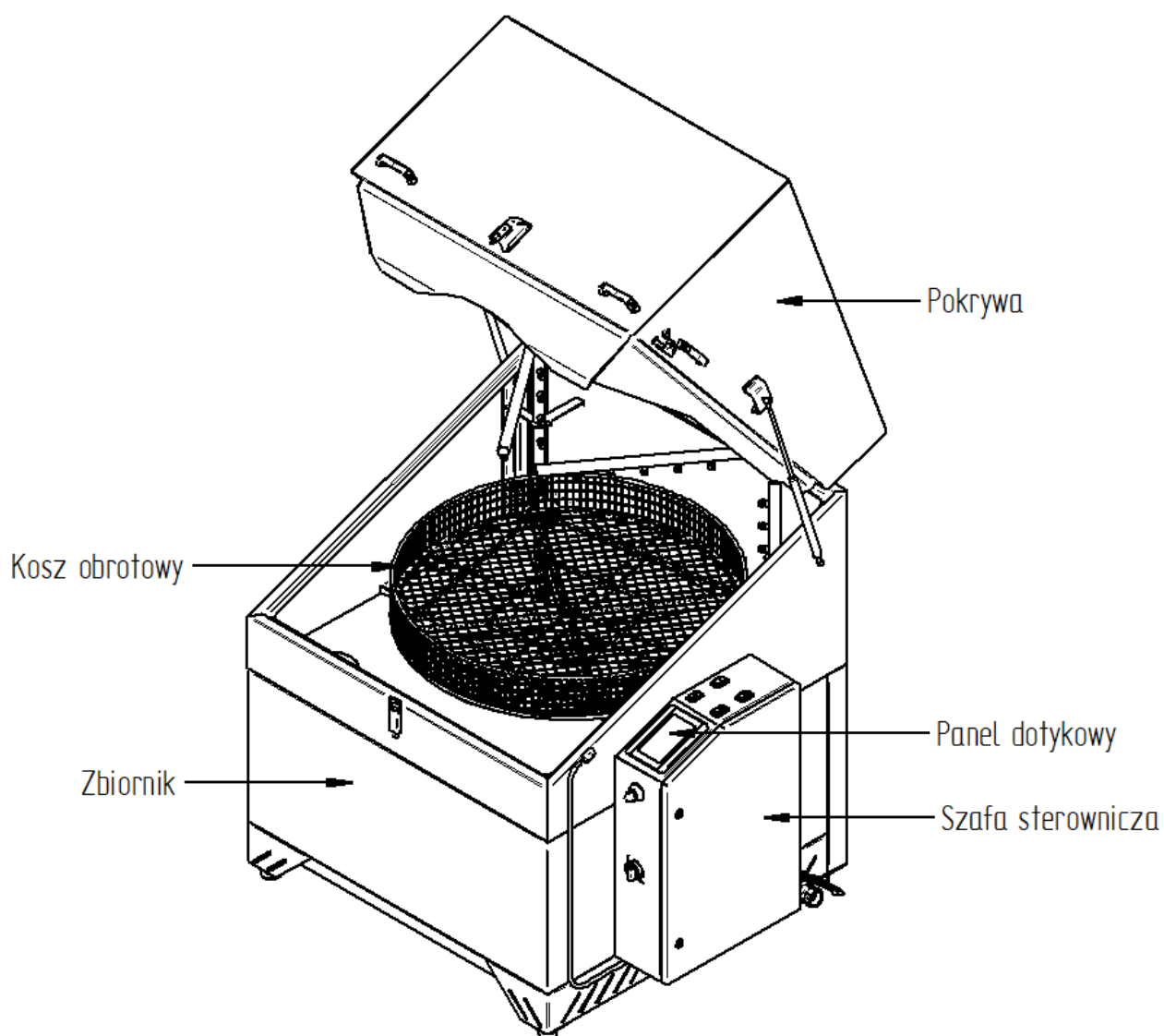
Myjnia koszowa SC-1000 wykonana jest z blachy nierdzewnej. W komorze roboczej po obu stronach umieszczony został zestaw lanc natryskowych z możliwością przemieszczania ramion w celu łatwego załadunku. Osadzona na konstrukcji wsporczej piasta z osią realizuje funkcję napędu mechanicznego kosza obrotowego. Źródłem napędu kosza jest motoreduktor znajdujący się w przestrzeni serwisowej urządzenia. Połowa dolnej części komory myjni stanowi zbiornik płynu myjącego. Dostęp do zbiornika zapewnia demontowana taca separacyjna umieszczona na konstrukcji wsporczej zbiornika, spełniająca jednocześnie funkcję filtracyjną. Zbiornik wyposażony jest w czujnik poziomu cieczy który pozwala kontrolować ilość płynu roboczego, natomiast dwie grzałki oraz czujnik temperatury wraz z układem regulacji utrzymuje stałą temperaturę płynu myjącego.

Za pracę myjni odpowiedzialna jest szafa sterownicza, w której zamontowano aparaturę zabezpieczającą oraz sterownik PLC z wbudowanym wyświetlaczem dotykowym oraz

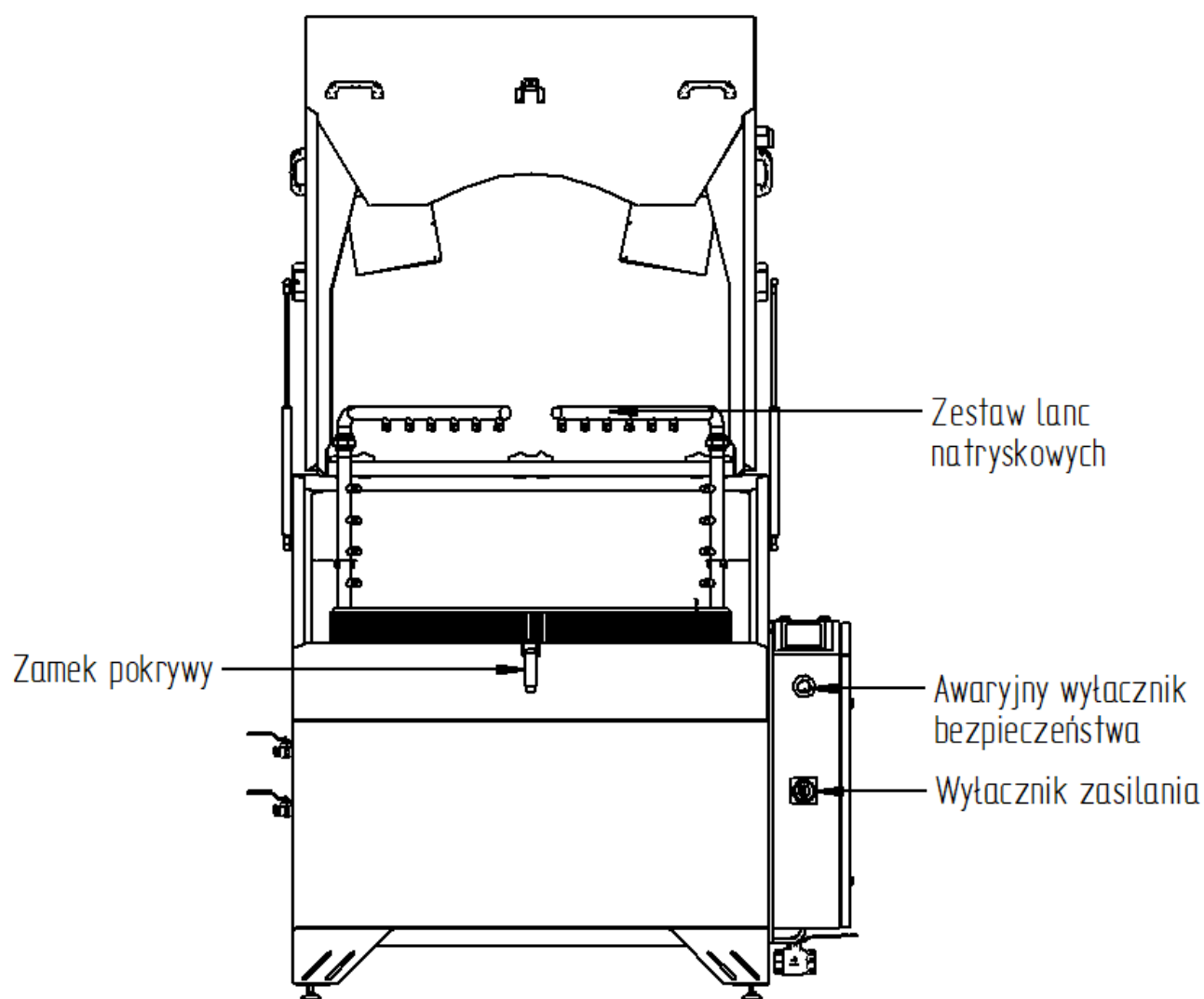
przyciskami sterowniczymi. Sterownik PLC realizuje wybrany program mycia, automatycznie regulując niezbędne parametry pracy myjni tj. czasu mycia, temperatury płynu myjącego i sterowania koszem obrotowym. Szafa spełnia wymagania obowiązujących przepisów w zakresie budowy i bezpieczeństwa pracy. Konstrukcja szafy sterowniczej zapewniają stopień ochrony IP65. Dostęp do wnętrza szafy sterowniczej jest możliwy po odblokowaniu zamków drzwi specjalnym kluczem.

Myjnia koszowa składa się z następujących podzespołów:

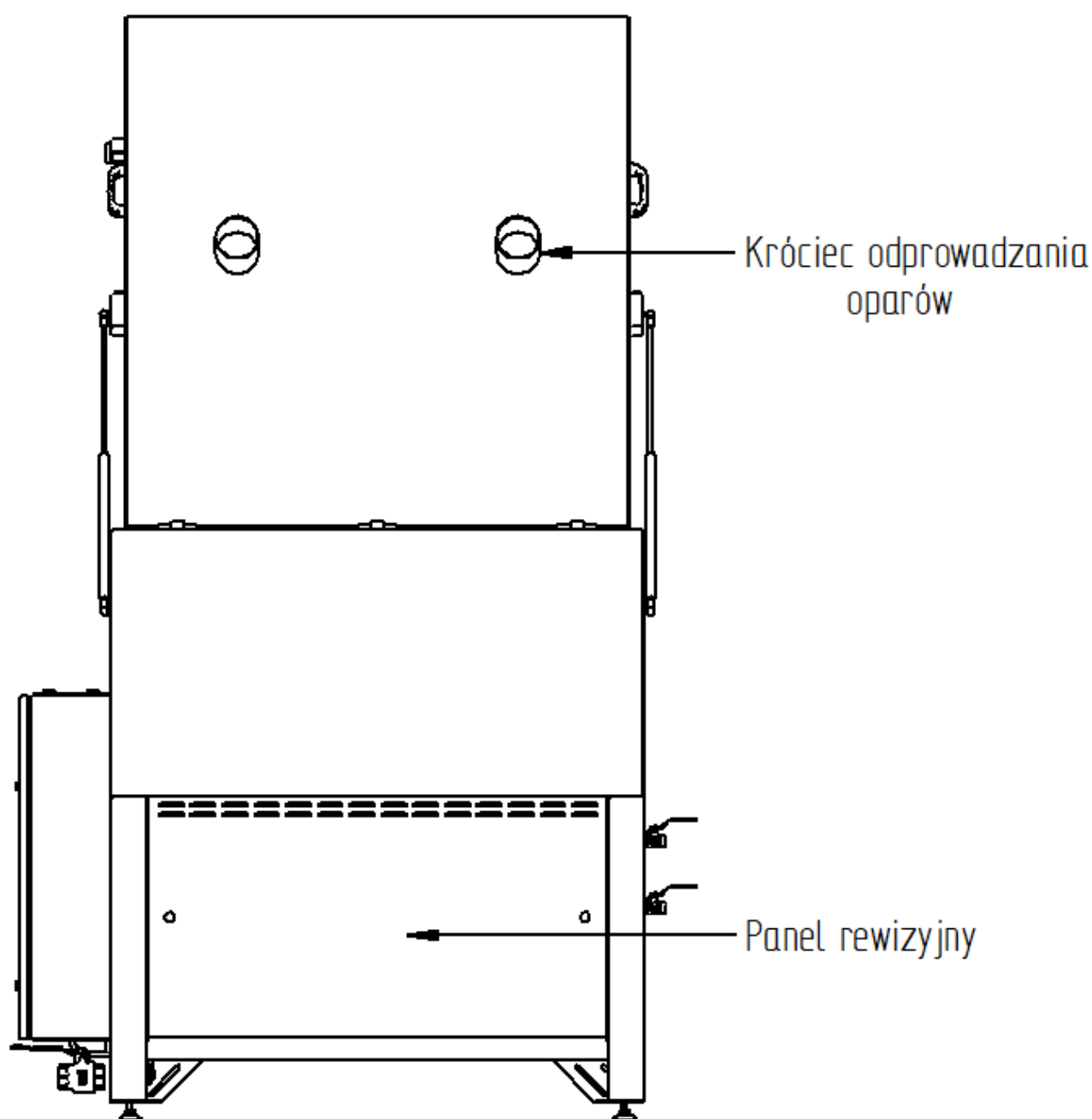
- Korpus samonośny z zintegrowanym zbiornikiem
- Pokrywa z zamkiem
- Kosz obrotowy
- Zestaw lanc natryskowych
- Odolejacz dyskowy
- Grzałka wody 2 szt.
- Zawór spustowy
- Dotykowy panel sterujący
- Wyłącznik krańcowy (kontrola domknięcia klapy)
- Pompa myjąca
- Motoreduktor napędu kosza
- System filtracyjny
- Czujnik poziomu cieczy
- Szafa sterownicza z panelem sterowniczym
- Czujnik temperatury
- Czujnik podciśnienia cieczy



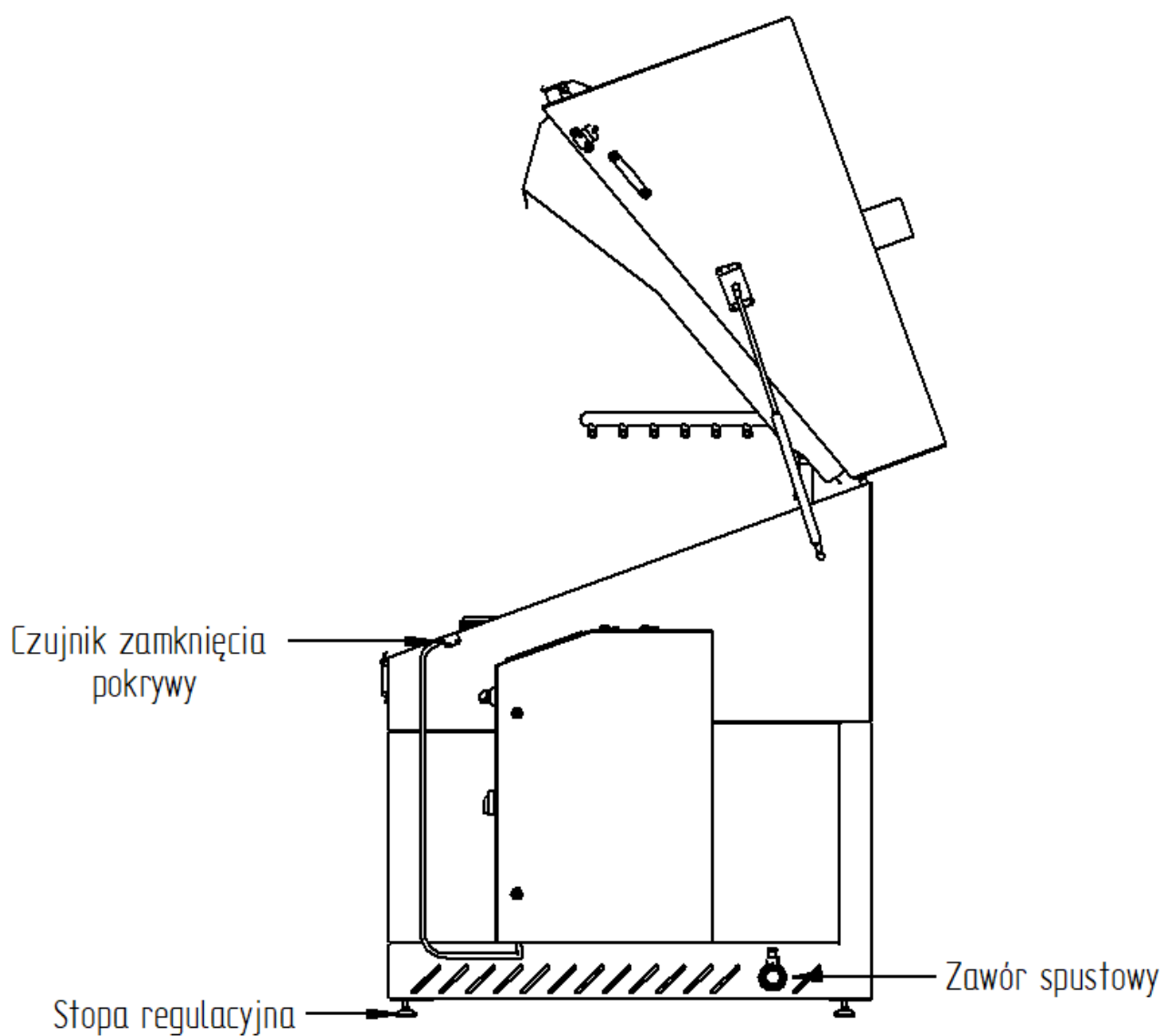
Rysunek 1 Rzut izometryczny



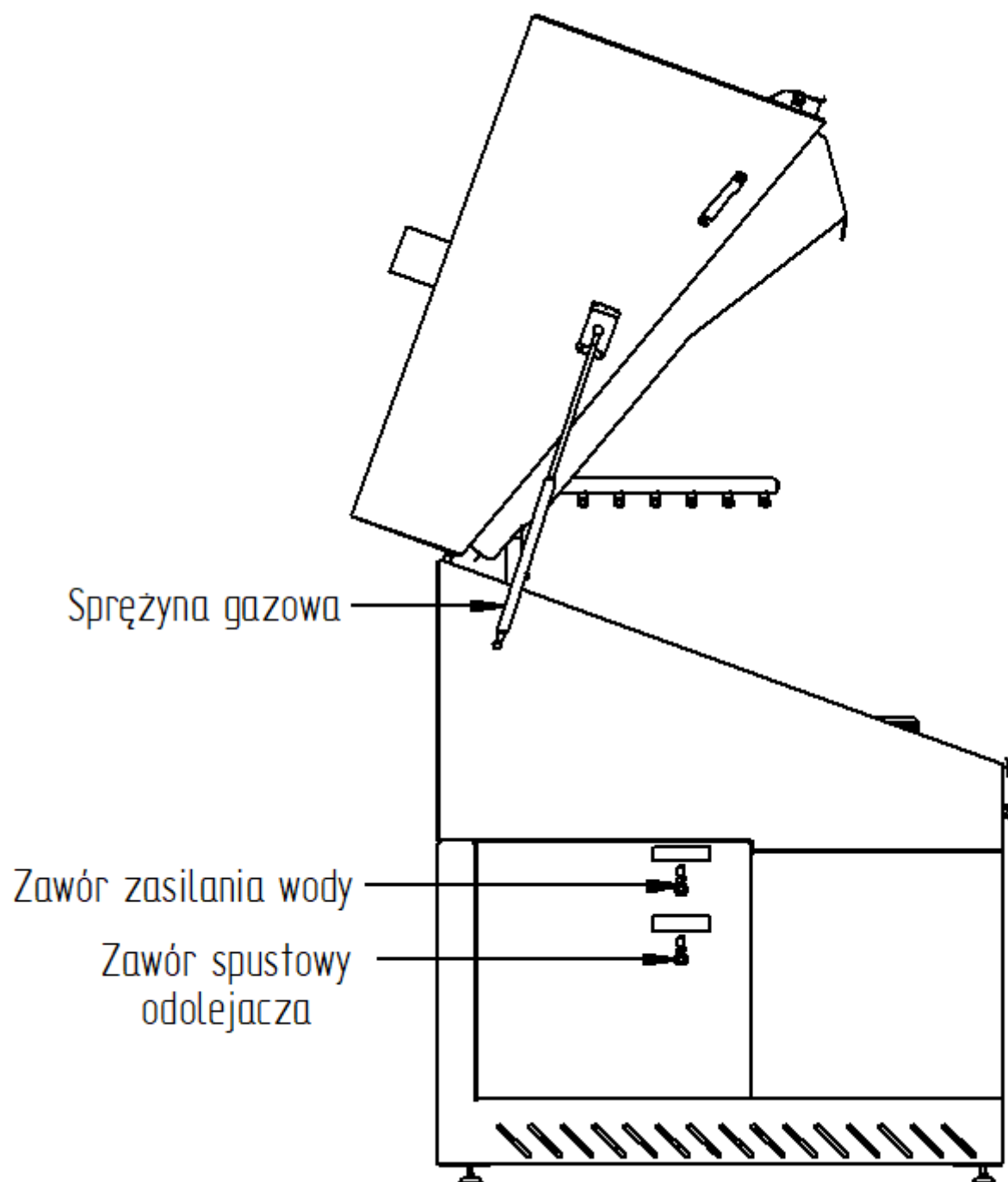
Rysunek 2 Widok ogólny z przodu



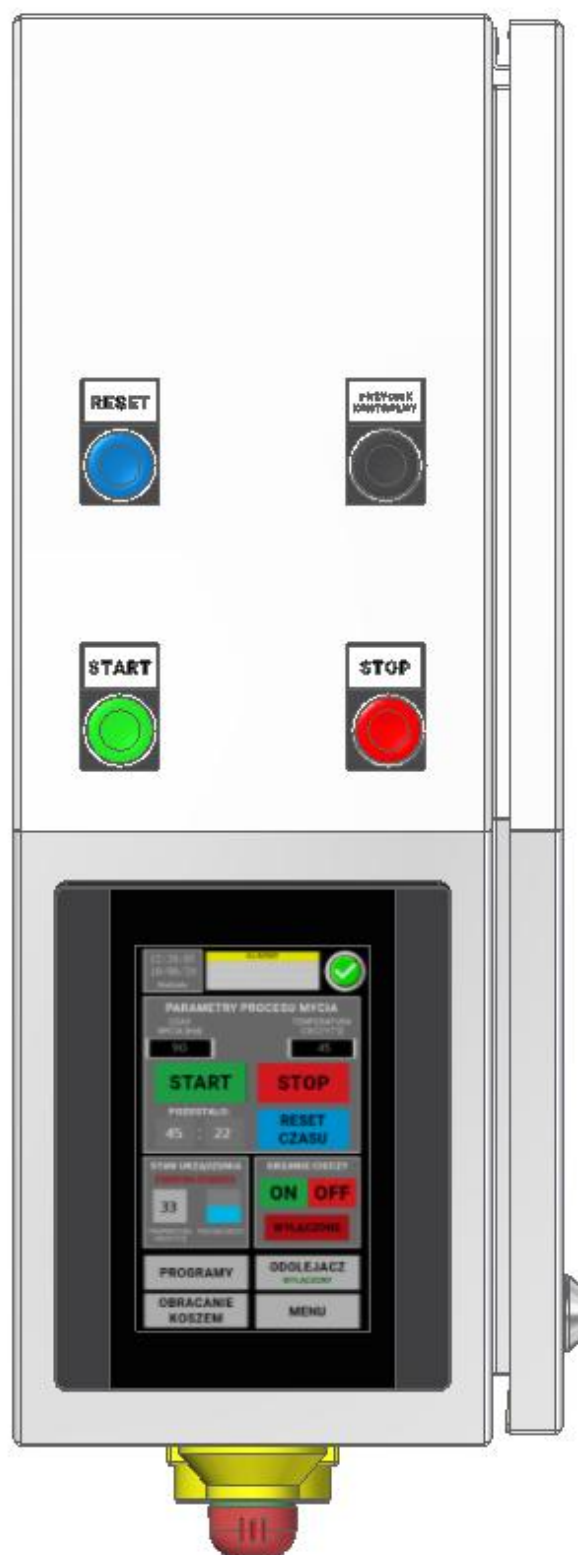
Rysunek 3 Widok ogólny z tyłu



Rysunek 4 Widok ogólny z prawego boku



Rysunek 5 Widok ogólny z lewego boku



Rysunek 6 Widok panelu sterowniczego



1. Pulpit komunikatów alarmowych
2. Przycisk START
3. Przycisk STOP
4. Przycisk RESET CZASU
5. Pulpit sterowania grzaniem wody
6. Pulpit informacyjny
7. Pulpit wyboru programu mycia
8. Przycisk obrotu manualnego stołem podczas załadunku
9. Pulpit parametrów odolejacza
10. Pulpit ustawień

Rysunek 2 Widok Panelu dotykowego

8. Zasada działania

Mycie odbywa się w obiegu zamkniętym, przy użyciu płynu myjącego w postaci roztworu koncentratu i wody w proporcji 1:20 (zalecamy stosowanie produktów z serii **XPOWER ACTIVE CLEANER BA**) podgrzewanego do temperatury 45–80°C. Płyn myjący w formie roztworu wydobywa się z dysz układu natryskowego pod ciśnieniem 3–5 Bar, dzięki czemu dokładnie myje trudno dostępne miejsca i silnie zabrudzone części z nagarów, smarów czy olejów. Zarówno temperatura jak i stężenie roztworu wpływają na efektywność mycia. Elementy posiadające uporczywe zabrudzenia zaleca się myć w górnej granicy temperatury tj. 70–80°C. Myte elementy należy ułożyć możliwie równomiernie w koszu, tak by nie wystawały poza jego boczny i dolny obrys.



OSTRZEŻENIE

Przed zamknięciem pokrywy należy upewnić się że załadowane części nie wystają poza obrys kosza, a tym samym nie zahaczają o lance natryskowe lub obudowę urządzenia. Wystające elementy mogą spowodować trwałe uszkodzenie mytego elementu, mechanizmu napędowego, kosza obrotowego lub innych podzespołów myjni.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Istnieje ryzyko obrażeń ciała operatora gdy dojdzie do zablokowania kosza obrotowego na skutek nieodpowiedniego załadowania mytych elementów.



UWAGA

Wysoki strumień cieczy wydobywający się z dysz natryskowych systemu myjącego, może prowadzić do przemieszczania się małych i lekkich elementów podczas realizacji cyklu mycia. Aby temu zapobiec należy uprzednio umieścić je w specjalnych koszach na drobne części, dostępnych na indywidualne zamówienie.

9. Charakterystyka techniczna.

DANE TECHNICZNE	
Model	Smart Cleaner SC1000
Szerokość całkowita	1600mm
Głębokość całkowita (pozycja zamknięta)	1230mm
Głębokość całkowita (pozycja otwarta)	1420mm
Wysokość min/max. (pozycja zamknięta)	1660/1760mm
Wysokość min/max. (pozycja otwarta)	2500mm/2600mm
Średnica robocza kosza obrotowego	1000mm
Przestrzeń robocza nad koszem	600mm
Masa netto	260kg
Pojemność płynu roboczego	200l (300l*)
Regulacja temperatury	5-80°C
Poziom hałasu	<70 dB
Wydajność pojedynczej dyszy natryskowej	6l/min
Wydajność pompy	250l/min
Ciśnienie robocze	3-5 Bar
Moc grzałki	2x4,5kW
Przełożenie przekładni	1:300
Napięcie zasilania	3~400V
Moc urządzenia (przy pełnym obciążeniu)	12 kW
Stopień ochrony	IP-54
Wymagane zabezpieczenie nadprądowe	B 25A
Pompa robocza	Ebara
Odolejacz	dyskowy

* - lustro cieczy powyżej poziomu poprawnej pracy odolejacza dyskowego.

10. Bezpieczeństwo obsługi.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia, należy bezwzględnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi oraz obowiązującymi warunkami bezpieczeństwa na tym stanowisku pracy.

10.1 Warunki bezpieczeństwa obsługi.

- A. Myjnie koszowe są zaprojektowane, by czyścić w nich części mechaniczne przy użyciu roztworu ciepłej wody i detergentów ulegających biodegradacji.
- B. Myjnia musi być przechowywana i użytkowana w miejscu suchym i zaciemnionym, nie narażonym na temperatury poniżej 5°C (41°F).
- C. Myjnia musi być posadowiona na powierzchni uniemożliwiającej przeciek jakiegokolwiek płynu mogącego przedostać się z urządzenia do podłoża.
- D. Używaj tylko detergentów lub środków myjących (nie pieniających się), które są odpowiednie dla myjni koszowych.



UWAGA

Myjnia może funkcjonować jedynie z roztworami wodnymi. Zalecany płyn: XTON ACTIVE CLEANER BA. Nie napełniać zbiornika rozpuszczalnikami, produktami łatwopalnymi lub wybuchowymi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napełnianie urządzenia rozpuszczalnikami lub substancjami ropopochodnymi o charakterze łatwopalnym jest SUROWO ZABRONIONE.

Przed użyciem środków odtłuszczających należy:

- A. Przeczytać instrukcję użytkowania urządzenia.
- B. Zawsze założyć rękawice, okulary i fartuch ochronny.
- C. Podczas pracy urządzenia zabrania się przebywania osób nieprzeszkolonych w pobliżu myjni.
- D. W razie awarii wciśnij natychmiast przycisk „zatrzymania awaryjnego”.
- E. Nie otwieraj urządzenia w trakcie jego pracy.

Zapoznaj się i postępuj zgodnie z instrukcjami umieszczonymi na etykietach dołączonych do urządzenia.

1. Nie wolno zakrywać etykiet znajdujących się na urządzeniu, a w przypadku ich uszkodzenia należy bezzwłocznie wymienić na nowe.
2. Nie wolno opierać się o urządzenie będące pod napięciem.
3. Nie wolno kłaść narzędzi lub innych przyrządów podczas pracy urządzenia jak i w trakcie jego przerw.
4. Należy regularnie sprawdzać i czyścić wbudowane urządzenie bezpieczeństwa. Nie wolno doprowadzić do jego uszkodzenia.
5. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w urządzeniu, zarówno w jego części mechanicznej, elektrycznej jak i obiegu wodnym.
6. Zabrania się zmiany jakichkolwiek części w myjni. Producent nie bierze żadnej odpowiedzialności za przeróbki lub ingerencje osób nieupoważnionych w urządzeniu.
7. Regularnie czyścić urządzenie przy użyciu suchej szmatki lub ewentualnie nasączonej w łagodnym detergencie. Zabrania się używania Rozpuszczalników i benzyny do mycia myjni.
8. Obsługi myjni powinna dokonywać jedynie osoba wykwalifikowana.
9. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
10. Po zakończeniu pracy urządzenie należy wyłączyć (nie dotyczy jeżeli użytkownik korzysta z harmonogramu podgrzewania cieczy i pracy odolejacza).
11. Do naprawy urządzenia należy stosować tylko części oryginalne dostarczone przez producenta lub autoryzowany serwis.
12. W razie konieczności natychmiastowego zatrzymania maszyny nacisnąć czerwony przycisk wyłącznika awaryjnego znajdujący się na panelu sterowania. Ponowne uruchomienie może nastąpić wyłącznie po usunięciu przyczyny zagrożenia i odblokowaniu wyłącznika.

10.2 Zagrożenia.

W czasie eksploatacji myjni mogą wystąpić następujące zagrożenia:

1. Porażenie prądem.
2. Poparzenie środkiem chemicznym lub parą.
3. Zatrucie oparami.
4. Zmiażdżenie dłoni



**UWAGA**

Usuwanie niesprawności układu elektrycznego oraz aparatury może dokonywać elektryk posiadający odpowiednie uprawnienia. W przypadku wymiany aparatury, nowa musi być identyczna. Zamontowanie innego elementu wymaga zgody producenta

10.3 Środki zapobiegawcze.

W celu uniknięcia powstania zagrożenia, personel obsługujący myjnię powinien zostać wyposażony w odpowiednie zabezpieczenia, których stosowanie zapobiega ich powstawaniu.

10.4 Środki zapobiegawcze przed poparzeniem środkiem chemicznym.

1. Upewnij się że cykl mycia jest zakończony.
2. Należy założyć ubranie ochronne przy każdym otwarciu pokrywy myjni.
3. Podczas konserwacji myjni oraz czyszczenia zbiornika należy opróżnić używając zaworu spustowego lub za pomocą pompy samozasysającej do szczelnych zbiorników.
4. Zużyte środki chemiczne należy przekazać do utylizacji upoważnionym firmom.

10.5 Środki zapobiegawcze przed zatruciem oparami.

Jak dla punktu 10.4

10.6 Ryzyko Resztkowe

Pomimo zastosowania środków ochronnych w konstrukcji maszyny, pozostają następujące ryzyka resztkowe:

1. możliwość poparzenia gorącym roztworem myjącym
2. możliwość urazu w wyniku kontaktu ze strumieniem wysokociśnieniowym
3. ryzyko zmiążdżenia dłoni podczas zamykania pokrywy
4. ryzyko porażenia prądem w przypadku uszkodzenia instalacji elektrycznej
5. ryzyko poślizgnięcia się na mokrej posadzce

Użytkownik zobowiązany jest do stosowania środków ochrony indywidualnej oraz przestrzegania niniejszej instrukcji.

10.7 Oznakowanie ostrzegawcze – piktogramy

Wszystkie myjnie posiadają pełne oznakowanie informacyjne i ostrzegawcze (naklejki, napisy). Zadaniem tego oznakowania jest graficzne wyróżnienie najważniejszych zaleceń i ostrzeżeń, w miejscach najbardziej istotnych dla bezpieczeństwa i prawidłowej obsługi urządzenia. W przypadku utraty czytelności, należy je odnowić, przywracając do stanu pierwotnego.



Używać rękawic ochronnych



Używać ochron dróg oddechowych



Używać okularów ochronnych



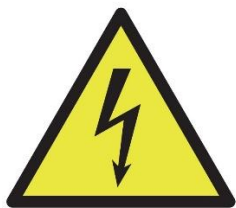
Używać odzieży ochronnej



Używać obuwia ochronnego



Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią



Ostrzeżenie przed ryzykiem porażenia prądem



UWAGA !!!
MOŻLIWOŚĆ ZMIAŻDŻENIA

Uwaga możliwość zmiżdżenia



Wyłącznik główny

11. Przygotowanie do uruchomienia.

Myjnia wraz z wyposażeniem powinna być zainstalowana w pomieszczeniu spełniającym wymogi obowiązujących przepisów, które podano w nin. dokumentacji. Temperatura w pomieszczeniu nie powinna być niższa niż +15°C. Usytuowanie myjni względem źródeł zasilania powinno być takie, aby elementy podłączeń – przewody nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne. Parametry źródeł zasilania powinny być zgodne z podanymi w punkcie 9.0. Należy zapewnić skuteczne uziemienie myjni i jej wyposażenia. Myjnia powinna być ustawiona bezpośrednio na posadzce, która powinna być wypoziomowana z dokładnością 2% o równej powierzchni, zapobiegającej poślizgowi i umożliwiającej łatwe utrzymanie czystości. W miejscu pracy myjni muszą być spełnione warunki i wymogi przepisów, dotyczące urządzeń i wyposażenia zakładu bądź warsztatu. Ponadto powinny być spełnione następujące ogólne warunki techniczne:

1. Wysokość pomieszczenia min. 2,8m.
2. Odległość od ścian min 1,0m.
3. Powierzchnia na jedną myjnię 4m².
4. Szerokość przejść wokół myjni 1m.
5. Pomieszczenie powinno mieć wentylację i oświetlenie, zapewniające komfort pracy pracownikom, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
6. Instalacja elektryczna zasilająca i oświetleniowa w wykonaniu pyłoszczelnym, o stopniu ochrony minimum IP54.

12. Pierwsze uruchomienie i obsługa.

Uruchomienie:

1. Przed przystąpieniem do pierwszego uruchomienia należy ustawić myjkę w miejscu pracy.
2. Ustawić żadaną wysokość roboczą za pomocą wykręcanych stóp wahliwych.
3. Wypoziomować myjkę w taki sposób by pokrywa myjni otwierała się swobodnie, nie ocierając o boczne ścianki korpusu. W trakcie napełniania urządzenia cieczą należy kontrolować stan wypoziomowania – w razie konieczności doregulować.
4. Podłączyć przewód zasilający, wtyczka 32A/5P



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Istnieje zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym w przypadku niefachowego wykonania przyłącza elektrycznego!

5. Przetączyć wyłącznik zasilający główny w pozycję 1.
6. Sprawdzić czy na czujniku kontroli i asymetrii faz „CKF 316” znajdującym się w szafie sterowniczej pali się zielona lampka.



UWAGA

Komunikaty czujnika kontroli i asymetrii faz (CKF 316) :

- pali się zielona lampka – praca myjni dozwolona
- pali się czerwona lampka – zła kolejność faz, praca myjni niedozwolona. Należy wypiąć urządzenie z zasilania i obrócić kierunek faz za pomocą zwrotnicy znajdującej się we wtyku zasilania 5P 32A
- nie pali się żadna lampka – asymetria faz, praca myjni zatrzymana lub niedozwolona. Należy sprawdzić parametry sieci zasilającej a w szczególności napięcie na poszczególnych fazach.

7. Sprawdzić czy zawór spustowy jest zamknięty, w przeciwnym razie należy go zamknąć.
8. Odbezpieczyć klamrę zamykającą i otworzyć pokrywę urządzenia.



OSTRZEŻENIE

W związku z sporą masą własną pokrywy podczas otwierania i zamykania należy zachować szczególną ostrożność. Charakterystyka pracy sprężyn gazowych pozwala unieść pokrywę bez znacznego wysiłku użytkownika, lecz w końcowej fazie pełnego otwarcia należy pokrywę przytrzymać za uchwyt w celu uniknięcia zerwania, bądź nadmiernego wyeksploatowania sprężyn gazowych. Nie należy pozostawiać i użytkować myjni z uchyloną pokrywą.

9. Podłączyć źródło wody do zaworu zasilania.
10. Odkręcić zawór zasilania i wypełnić zbiornik wodą w ilości ok. **200l**. (2cm poniżej max. położenia poziomego pływaków) oraz dolać ok. 10 L koncentratu serii **XPOWER ACTIVE CLEANER BA**
11. Opuścić pokrywę oraz zabezpieczyć dokładnie klamrą zamka
12. Zdjąć panel rewizyjny i sprawdzić czy zawór odcinający znajdujący się przed pompą jest otwarty , w przeciwnym razie otworzyć.



OSTRZEŻENIE

Pompa nie może pracować bez cieczy, dlatego przed pierwszym uruchomieniami jak i w trakcie eksploatacji należy zadbać o wystarczający napływ cieczy do pompy poprzez kontrolę czystości kosza ssawnego znajdującego się w komorze zbiornika.

13. Odczekać ok. 2 minuty tak by woda z zbiornika myjni wypełniła pompę wypierając powietrze poprzez lance natryskowe.
14. Ustawić główny wyłącznik zasilania w pozycję I
15. Po uruchomieniu ekranu dotykowego i zasygnalizowaniu alarmu wykonać kolejno operacje
 - wcisnąć a następnie odbezpieczyć awaryjny wyłącznik bezpieczeństwa.
 - wcisnąć przycisk RESET
 - skasować alarm na panelu dotykowym
16. Wybrać program mycia i wcisnąć przycisk START lub odpowiadającą mu ikonę na ekranie dotykowym.


UWAGA

Jeżeli pokrywa urządzenia jest poprawnie zamknięta a pozostałe parametry urządzenia spełniają warunki wybranego cyklu mycia, urządzenie rozpocznie pracę. Po zakończeniu mycia, myjnia automatycznie wyłączy pompę i obrót kosza oraz wyda sygnał dźwiękowy.


UWAGA

Podczas pierwszego rozruchu pompa może wydawać charakterystyczne dźwięki spowodowane zapowietrzeniem układu. Po kilkunastu sekundach pracy pompa powinna wyprzeć resztki nagromadzonego powietrza a hałasy ustąpić.


OSTRZEŻENIE

Jeżeli podczas pierwszego uruchomienia myjni odpowietrzanie układu hydraulicznego będzie trwało dłużej niż kilkanaście sekund należy wyłączyć myjnię , zaniechać dalszych czynności rozruchowych i skontaktować się z serwisem producenta.

17. Po wykonaniu powyższych czynności myjnia jest gotowa do użycia.

13. Obsługa codzienna.

Myjnia kosztowa Smart Cleaner SC1000 nie wymaga wykonywania specjalnych czynności obsługowych. Dla zapewnienia bezpiecznej i sprawnej eksploatacji należy:

1. Codziennie przed przystąpieniem do mycia usunąć zanieczyszczenia z worków filtracyjnych.
2. Przynajmniej raz na zmianę skontrolować a w razie potrzeby oczyścić kosz ssawny pompy – dostęp od strony zbiornika.
3. Codziennie sprawdzić poziom cieczy roboczej w razie potrzeby uzupełnić stan.

UWAGA



Do czyszczenia nie używać rozpuszczalników. Nie przekraczać temperatury mycia 80°C. Nie stosować kąpieli w stężeniu kwasów powyżej 5%. Nie otwierać myjni podczas pracy.

Częstotliwość kontroli systemu filtracji należy dostosować do rodzaju i charakteru zabrudzeń.

14. Konserwacja, kontrola, naprawa.

Podstawą i gwarancją niezawodnego działania urządzeń i pracy myjni jest zastosowanie odpowiednich środków i materiałów eksploatacyjnych oraz starannie wykonanie montażu i połączeń instalacji elektrycznej. W okresie gwarancji za uprzednią zgodą producenta dozwolone są drobne naprawy dokonywane przez użytkownika tj. np. wymiana elastycznego elementu zrywalnego napędu kosza (*rys. 8*), wymiana węża myjącego bądź uszczelki komory. Ewentualne poważniejsze naprawy, regulacje i wymiana aparatury będą dokonywane przez serwis producenta lub przez autoryzowaną przez niego osobę.

W trakcie eksploatacji urządzenia użytkownik zobowiązany jest do:

- bieżącej kontroli i usuwania zanieczyszczeń z systemów filtracji
- systematycznego czyszczenia wnętrza komory urządzenia z różnego rodzaju osadów i zanieczyszczeń
przede wszystkim z pozostałości opiłków żelaza które powierzchniowo mogą powodować rdzawe naloty.
- bieżącej kontroli stanu powierzchni przylegających tulei podstawy kosza obrotowego oraz osi napędowej
- utrzymywanie w czystości w/w powierzchni.
- kontroli stanu elementu zrywanego podstawy napędu kosza oraz powierzchni współpracujących (*rys. 8.*)
- smarowanie smarem tulei podstawy napędu kosza oraz osi napędowej w celu zapobieżenia zatarciu powierzchni przylegających
- kontrolowania stanu sprężyn gazowych – ich połączeń oraz siły podtrzymującej

Po pierwszym roku pracy myjni należy poddać kontroli aparaturę, połączenia w szafie sterowniczej, w bloku pomp, stan dysz oraz uszczelnień pompy. W przypadku stwierdzenia nadmiernego zużycia lub uszkodzenia, aparaty lub ich elementy należy wymienić na nowe. Wszystkie przewody powinny być sztywno zaciśnięte w zaciskach terminali i aparatury. Sprawdzić stan instalacji przeciwporażeniowej. Raz w roku sprawdzić oporność pomiędzy głównym zaciskiem uziemionym myjki, a zbiornikiem podgrzewanym. Wartość tej oporności nie może być większa niż 1 MΩ.

Pomiary oporności powinien wykonywać specjalista elektryk, posiadający odpowiednie uprawnienia. W przypadku stwierdzenia nadmiernego zużycia elementów, wymienić je na nowe. Za nadmierne zużycie należy uważać takie, które powoduje zmianę ustalonych parametrów pracy lub uniemożliwia dokonanie ich korekcji. Codziennie przed rozpoczęciem pracy, kontrolować stan instalacji uziemienia. Przed przystąpieniem do pracy, personel obsługujący myjnię powinien sprawdzić poprawność jej działania i wykonać obsługę codzienną jak w punkcie 13.

15. Ważne informacje dotyczące pompy tłoczącej i mechanizmu napędowego.

UWAGA



Użycie pompy niezgodne z przeznaczeniem lub nieprzestrzeganie zasad, może być przyczyną poważnych uszkodzeń sprzętu oraz może być niebezpieczne dla zdrowia i życia operatorów. Myjnie koszowe pracujące poza zamkniętymi pomieszczeniami muszą być bezwzględnie chronione przed działaniem: mrozu, opadów i wysokich temperatur.

Gwarancja myjni koszowej będzie uznana za naruszoną w przypadkach:

- użycia pompy w nie stosownych celach,
- połączenia i pracy pompy poza obszarem charakterystyki deklarowanej przez producenta,
- suchobiegu (brak wystarczającego napływu cieczy do pompy lub zapowietrzenie układu hydraulicznego),
- pracy pompy z cieczą o wyższej temperaturze niż dopuszczalna,
- zastosowanie środka myjącego innego niż dedykowany przez producenta urządzenia.



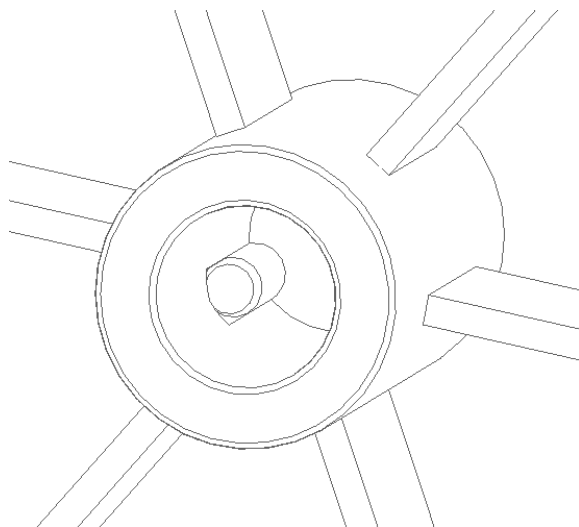
OSTRZEŻENIE

Przed zamknięciem pokrywy należy upewnić się że załadowane części nie wystają poza obrys kosza, a tym samym nie zahaczają o lance natryskowe lub obudowę urządzenia. Wystające elementy mogą spowodować trwałe uszkodzenie mytego elementu, mechanizmu napędowego, kosza obrotowego lub innych podzespołów myjni.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Istnieje ryzyko obrażeń ciała operatora gdy dojdzie do zablokowania kosza obrotowego na skutek nieodpowiedniego załadowania mytych elementów.



Rysunek 8. Widok umiejscowienia elementu zrywalnego napędu kosza

16. Konserwacja i serwis.

Prawidłowy serwis wydłuża żywotność pompy oraz mechanizmu kosza obrotowego i zapewniając efektywność ich pracy. Wszystkie prace serwisowe powinny być wykonane przez wykwalifikowany personel. Myjnia może być rozbierana i montowana wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Niestosowanie się do powyższych zaleceń powoduje utratę gwarancji.

17. Podstawowe problemy myjni – rozwiązania.

Po włączeniu myjnia nie uruchamia się	-sprawdzić kody alarmów , przeprowadzić procedurę resetu i kasowania alarmów -sprawdzić poprawność połączeń elektrycznych -sprawdzić czy wyłącznik bezpieczeństwa nie jest wciśnięty -skontrolować kolejność faz LI, L2, L3 (lamka na aparacie CKF 316 powinna świecić na zielono) W przypadku braku zielonej diody – obrócić bolce we wtyczce -sprawdzić stan zabezpieczeń w szafie sterowniczej (nadprądowych oraz termicznych zabezpieczeń silników) -sprawdzić poziom płynu (lustro płynu powinno znajdować się ok 2 cm poniżej maksymalnej wysokości czujnika poziomu cieczy w zbiorniku a ikona na panelu dotykowym świeci w kolorze niebieskim – w razie potrzeby uzupełnić) - sprawdź czy pokrywa jest zamknięta
Po uruchomieniu i wybraniu programu mycia myjnia nie rozpoczyna pracy	-temperatura cieczy nie została osiągnięta -sprawdzić zamknięcie pokrywy komory -sprawdzić poziom cieczy w zbiorniku.
Przy uruchomieniu pompa pracuje głośno	-sprawdzić czy zawór odcinający przed pompą jest otwarty -sprawdzić i w razie potrzeby oczyścić kosze ssawne znajdujące się w zbiorniku z cieczą -zespół lanc natryskowych ma ograniczony przepływ – sprawdzić drożność otworów natryskowych.
Cykl mycia został rozpoczęty ale praca pompy lub obrót kosza nie jest realizowany	-sprawdzić stan zabezpieczeń (nadprądowych oraz termicznych zabezpieczeń silników) -sprawdzić stan elementu zrywalnego napędu kosza obrotowego.
Cykl mycia został przerwany – alarm niski poziom cieczy	-sprawdzić drożność worków filtracyjnych – w razie potrzeby opróżnić z zanieczyszczeń. -sprawdzić poziom cieczy – w razie potrzeby uzupełnić.
Cykl mycia został przerwany – alarm niski poziom cieczy a wskazanie poziomu cieczy jest poprawne	-zabrudzone worki filtracyjne ograniczają sptyw cieczy do zbiornika – oczyścić worki -poziom cieczy na granicy wymaganego

	poziomu – uzupełnić stan do maksymalnego poziomu.
<i>Pompa nie osiąga nominalnego przepływu i pracuje głośno</i>	-uszkodzenie lub wyciek z uszczelnień pompy -kawitacja wywołana zbyt niskim przepływem cieczy na zasilaniu pompy, zanieczyszczone filtry ssawne, zbyt wysoka temperatura wody na zasilaniu -nieszczelność instalacji zasilającej przed pompą
<i>Pompa nie generuje nominalnego ciśnienia</i>	-dysza/dysze w lancach natryskowych są zatkane lub zużyte -znaczące wycieki z uszczelnień pompy
<i>Myjnia pracuje ale kosz obrotowy nie kręci się</i>	-kosz został zablokowany przez wystające elementy poza jego obrys. -zerwany lub nadmiernie zużyty wpust elastyczny napędu kosza obrotowego. -uszkodzona przekładnia napędu
<i>Myjnia nie podgrzewa cieczy roboczej</i>	-sprawdzić stan zabezpieczenia nadprądowego grzałek -sprawdzić poprawność konfiguracji harmonogramu załączenia grzałek. - grzałka/grzałki uległy uszkodzeniu/zużyciu
<i>Po umyciu elementy są nadal brudne</i>	-sprawdzić stężenie roztworu -sprawdzić drożność dysz myjących -ciecz nie osiągnęła wymaganej temperatury -zbyt niska temperatura cieczy – podnieść temperaturę -uszkodzone elementy grzejne

18. Uwagi końcowe producenta.

Jeżeli umowa nie przewiduje inaczej, przekazanie i odbiór urządzenia następuje przy zastosowaniu protokołu zdawczo-odbiorczego. Ta sama procedura obowiązuje podczas usuwania usterek reklamacyjnych. W tym przypadku dopuszczalne jest stosowanie notatek służbowych, wymagających obustronnego potwierdzenia wykonanych czynności technicznych. W zastosowanym w nin. dokumentacji nazewnictwie występują określenia: myjnia, myjka, urządzenie, maszyna. Zastosowane określenia dotyczą tego samego wyrobu i są one równoznaczne.

19. Utylizacja maszyny

Urządzenie stanowi sprzęt elektryczny i elektroniczny w rozumieniu przepisów krajowych oraz Dyrektywy WEEE.

Maszyna zbudowana jest z następujących materiałów:

- stali konstrukcyjnej,
- stali nierdzewnej,
- elementów elektroniki,
- gumy,
- tworzyw sztucznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed podjęciem prac związanych z utylizacją maszyny należy ją odłączyć od instalacji elektrycznej, pneumatycznej i wodnej.



UWAGA

Na każdym etapie demontażu i utylizacji należy stosować odpowiednie narzędzia ręczne i mechaniczne, jak i środki ochrony indywidualnej.

Przebieg demontażu:

1. Usunąć przewody wodne.
2. Prawidłowo usunąć materiały eksploatacyjne.
3. Zdemontować urządzenie.
4. Elementy z tworzyw sztucznych przekazać do jednostki zajmującej się recyklingiem tworzyw sztucznych.
5. Elementy z metalu przekazać do jednostki zajmującej się recyklingiem metali.
6. Podzespoły elektryczne i przewody zasilające przekazać jako odpady specjalne lub na złom elektroniczny.

20. Deklaracja zgodności



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

PRODUCENT: XTON S. C.
Łukasz Basiaga, Piotr Łukasik
ul. Franciszka Żwirki 31,
33-300 Nowy Sącz
www.xton.eu, office@xton.eu
tel.: +48 18 479 160 1 +48 535 530 824,

PRODUKT: Automatyczna myjka koszowa seria Smart Cleaner™
model/typ: SC850, SC1000, SC1200

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkty do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

DYREKTYWY:

- 2006/42/WE – Dyrektywa maszynowa
- 2014/30/UE – Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC;
- 2014/35/UE – Dyrektywa niskonapięciowa

NORMY:

- PN-EN 60204-1 – Wyposażenie elektryczne maszyn;
- PN-EN 13849-1 – Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem;
- PN-EN 62061 – Bezpieczeństwo funkcjonalne elektrycznych, elektronicznych i elektronicznych programowalnych systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem;
- PN-EN 60947-1 – Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.



Nowy Sącz, 23.05.2024 r. Podpis osoby upoważnionej do gromadzenia dokumentacji technicznej

21. Karta gwarancyjna.

KARTA GWARANCYJNA

1. Producent gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 12/24/36/481 miesięcy od daty zakupu. Przez sprawne działanie rozumie się brak występowania wad fizycznych rzeczy sprzedanej.
2. Gwarantem sprzedanego urządzenia pod nazwą Numer seryjny jest "XTON S.C. Piotr Łukasik, Łukasz Basiaga" z siedzibą w Nowym Sączu przy ul. Żwirki 31, 33-300 Nowy Sącz, posiadająca numer NIP: 734-347-82-42, oraz numer REGON: 121453788
3. Ujawnione w okresie gwarancji wady będą przez autoryzowany serwis, wskazany przez firmę XTON. Usunięcie usterki co do zasady będzie następować w lokalizacji Użytkownika urządzenia i Użytkownik jest zobowiązany umożliwić dostęp serwisantom o których mowa w zdaniu 1 powyżej w celu przeprowadzenia niezbędnych prac. W przypadku gdyby usunięcie usterki było niemożliwe w lokalizacji Użytkownika, jest on zobowiązany dostarczyć Urządzenie do siedziby Gwaranta – na koszt Gwaranta.
4. Jakakolwiek usterka i awaria, która nastąpi w okresie trwania gwarancji i którą obejmują zasady gwarancji będzie usunięta przez Producenta lub jego autoryzowany serwis nieodpłatnie (z wyłączeniem przypadków wskazanych w pkt. 14 Karty gwarancyjnej) w wraz z kosztami części zamiennych i robocizny i będzie odnotowane w karcie gwarancyjnej.
5. Usunięcie usterki będzie dokonywane w drodze naprawy uszkodzonych elementów Urządzenia bądź ich wymiany na nowe, wolne od wad bądź na elementy regenerowane, zatwierdzone do stosowania przez Producenta. Wymiana Urządzenia bądź podzespołu na nowe, na wolne od wad może nastąpić wyłącznie w wypadku dokonania dwóch bezskutecznych napraw tego samego elementu Urządzenia.
6. W przypadku stwierdzenia wystąpienia uszkodzenia urządzenia wynikającego z winy użytkownika - koszty części oraz naprawy ponosi Użytkownik.
7. W okresie gwarancji Producent deklaruje czas reakcji serwisu nie później niż 48h od momentu zgłoszenia usterki w dni robocze (tj. od poniedziałku do piątku). Do czasu reakcji nie wlicza się sobót, niedziel i świąt. W takim przypadku czas reakcji zostaje przerywany na okres tych dni.
8. Usunięcie usterki winno być wykonane w terminie do 21 dni roboczych od daty Zgłoszenia. Termin naprawy może się wydłużyć z przyczyn niezależnych od gwaranta, np. o czas sprowadzenia części – o czym Producent każdorazowo poinformuje Użytkownika.
9. Zgłoszenie serwisowe winno być zgłoszone za pośrednictwem formularza zgłoszeniowego dostępnego na stronie XTON S.C. (www.xton.eu) lub na adres email serwis@xton.eu. Zgłoszenie powinno zawierać informacje o modelu urządzenia, numerze seryjnym, danych klienta, danych zgłaszającego oraz opis problemu/usterki.
10. Jeżeli gwarant wymienił wadliwy towar na nowy lub dokonał istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od chwili dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego produktu. W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części.
11. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności, do których wykonania zobowiązany jest według instrukcji obsługi użytkownik we własnym zakresie np. wymian filtrów.
12. Wady należy zgłaszać niezwłocznie po wykryciu, nie później niż 7 dni od wykrycia usterki, przerywając eksploatację pod rygorem utraty uprawnień gwarancyjnych lub ograniczenia odpowiedzialności sprzedawcy i producenta z tytułu eksploatacji przez użytkownika sprzętu niesprawnego.

¹ W zależności od zawartej umowy, jeżeli nie zawarto stosownej umowy gwarancja jest udzielana na okres 12 miesięcy.

13. Gwarancja nie obejmuje utraty zysków związanych z niską wydajnością lub jej brakiem z powodu jakiegokolwiek awarii maszyny lub opóźnień w dostawie części zamiennych oraz szkód osób trzecich z tych powodów. Gwarancja nie obejmuje kosztów związanych z wynajęciem i dostawą maszyny zastępczej.
14. Ewentualne czyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt użytkownika według cennika danego serwisu i nie jest traktowane jako usługa gwarancyjna.
15. Gwarancją nie są objęte:
 - a. uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - uszkodzeń mechanicznych
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją obsługi użytkownika, konserwacji lub przechowywania,
 - niewiedzy lub uszkodzeń powstałych z winy użytkownika,
 - zdarzeń losowych (pożar, powódź, zalanie itp.)
 - niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją obsługi instalacji,
 - używania materiałów eksploatacyjnych innych niż zalecane przez producenta,
 - samowolnych napraw dokonywanych przez użytkownika lub inne nieuprawnione osoby,
 - przeróbek lub zmian konstrukcyjnych dokonanych przez podmioty inne niż Producent bądź jego autoryzowany serwis,
 - b. materiały eksploatacyjne i części, które przy używaniu urządzenia zgodnie z przeznaczeniem, ulegają naturalnemu zużyciu przed upływem okresu gwarancji, w szczególności lecz niewyłącznie takie jak:
 - uszczelki,
 - filtry,
 - węże gumowe, ciśnieniowe,
 - adaptery wraz z opaskami zaciskowymi,
 - klamry zamykające.
16. Producent nie zezwala na dokonywanie przez Użytkownika samodzielnych napraw, bez wcześniejszej konsultacji z uprawnionym serwisem oraz w nieautoryzowanych serwisach. Stwierdzenie takiej naprawy pociąga za sobą utratę gwarancji.
17. Niniejsza gwarancja, aby była ważna, muszą zostać spełnione poniższe warunki:
 - a. gwarancja musi być podpisana przez kupującego,
 - b. karta gwarancyjna musi być kompletnie i poprawnie wypełniona,
 - c. kupujący musi posiadać dowód zakupu produktu objętego niniejszą gwarancją.
 - d. poprawnie wypełnione w instrukcji obsługi potwierdzenie podłączenia maszyny do instalacji elektrycznej przez uprawnionego instalatora wraz z numerami uprawnień oraz pieczęć instalatora.
18. Niniejsza gwarancja obowiązuje tylko na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
19. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Sprzedawcy (rękojmia) a gwarancja udzielana przez Producenta nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej. Uprawnienia przyznane z tytułu gwarancji są niezależne od uprawnień związanych z rękojmią za wady sprzedanego towaru. Oznacza to, że w przypadku nieuwzględnienia żądań Użytkownika w ramach odpowiedzialności Gwaranta, ma on prawo do dochodzenia roszczeń na podstawie rękojmi od Sprzedawcy – o ile odpowiedzialność ta nie została wyłączona na zasadach wskazanych w art. 558 Kodeksu cywilnego.